



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

- 829 Εἰς τὴν Προβέντζαν ἔσωσαν ὀποῦν' τὰ γονικά του,  
830 καὶ κείτεται ὁ βαρόμοιρος δίχως τὰ λογικά του·  
ὡς εἶδαν τὸν Ἡμπέριον πολλὰ ἀδυναμένον,  
παῖσιν τον ᾿ς τὸ ξενοδοχεῖον τ' ὠμορφοσκευασμένον,  
θωροῦσιν τον ἢ καλογραῖς νέον ὠραιωμένον,  
τὴν νεότην του λυπίζονται, πρόσωπον λαμπρυσμένον.
- 835 Ἡ ῥήγισσα ἐρχέτονε πάντα ᾿ς τὴν ἐκκλησίαν,  
νὰ προσκυνᾷ καὶ νὰ θωρῆ τὴν τόσῃν παρρησίαν·  
F. 17 a ἀλλὰ ποσῶς οὐκ ἤξευρεν ὀδιὰ τὸν υἱὸν της  
πῶς ἔναι ᾿ς τὸν ξενίωνα τὸν πάμπολλ' ἀκριβόν της.  
Πόλλ' ἄρρωστος ἐκείτετον ἀπὸ τὴν ἀρρωστίαν,  
840 ᾿ντρέπεται νὰ φανερωθῆ ἀπὸ τὴν ἀσθενείαν.  
Τὸν τόπον ἤξευρεν καλά, πατέραν καὶ μητέραν,  
τὴν Μαργαῶνα οὐκ ἤξευρεν, ῥηγὸς τὴν θυγατέραν,  
οὐδὲ ἐκείνη πούπετε ἀπὸ τὴν ἀσθενείαν του  
δὲν τότε βάνει κατὰ νοῦν νὰ ᾿δῆ τὴν γνωριμίαν του.
- 845 Πολλὰ τὸν ἐκατάφερεν αὐτήνῃ ἀσθενεία,  
ἡμέραις ἔποικεν πολλαῖς μὲ τὴν ἀδυναμία·  
ἀπ' ὄλους δὲ τοῦς ἀσθενεῖς μικροῦς τε καὶ μεγάλους,  
ἐκεῖνον ἐλατρεύασιν κάλλια παρὰ τοῦς ἄλλους,  
ὅτι τὸν ἐθωρούσανε ὡσὰν εὐγενισμένον,  
850 καλοπιτήδειον ἄνθρωπον καὶ ἀρχοντοβγαλμένον.  
Ἄρχισεν νὰ ἐξασθενῆ ἡμέραν ἐξ ἡμέραν,  
ὅτι τὰ ξαρρωστήματα τοῦ φέρναν κάθα ἡμέραν.  
Καὶ μία οὖν τῶν ἡμερῶν, ὥρα τῆς μεσημβρίας,  
ἢ Μαργαῶνα τὸν θωρεῖ πῶς ἔναι τῆς ὑγείας,  
855 εἶδεν τον ὠμορφον, λαμπρόν, σὰν ἦτον ἀπὸ πρῶτα,  
θαυμάζει μόνῃ μοναχῆ, τὸν νοῦν ἐκατερώτα.



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

860 Πάγει πρὸς τὸ κρεβάτιον ὁποῦτον ἀρρωστάρης,  
καὶ συμπονεῖ, συμπάσχει τον μετὰ μεγάλης χάρης·  
λέγει του μόνη μοναχῆ, τοιαῦτα τὸν ἐλάλει,  
σὰν εἶδεν καὶ ἐπέρασεν, καὶ διάβην του ἡ ζάλη·  
«ἡμεῖς δέ, χάριτι θεοῦ, βλέπομεν εἰς ἐσένα  
ὅτι ἀσθένεια ἔφυγεν σήμερον ἀπὸ σένα,  
ἀλλ' οὐδὲ πάθος τίποτας ὁποῦ νὰ σ' ἀμποδίζη,  
θαρροῦμεν πρῶτον ἔς τὸν θεὸν γλήγορα θεὸς γυρίζει.

F. 17 b

865 Πλὴν λέγω καὶ παρακαλῶ, ἀλλότριε καὶ ξένε,  
νὰ μοῦ εἰπῆς τὴ νειότη σου τὸ ἀπὸ πόθεν ἔναι,  
καὶ πόθεν ἐγεννήθηκες καὶ ποῦν' τὰ γονικά σου,  
καὶ χώρας ποίας ποταπῆς εἶν' τὰ συγγενικά σου,  
νὰ ξεύρωμεν νὰ γράφωμεν, ξένε, καὶ πρὸς ἐσένα,  
870 ὄντα μισσέψης ἀπ' ἐδῶ νὰ πάγης εἰς τὰ ξένα.»  
Τότε γὰρ ἄρχισεν αὐτὸς νὰ λέγη νὰ δηγᾶται  
ὀδύναις καὶ πικρίαις του, καὶ νὰ παραπονᾶται  
τὰ ἔπαθεν ἐκ τῆς ἀρχῆς εἰς ξενιτείας μέρη,  
ἡ τύχη του τὰ θέλησεν αὐτοῦνα νὰ τὰ φέρη·  
875 «ἐγὼ παραπονέθηκα ἐκ τὸν ἐμὸν πατέρα,  
ἔς τὴν ξενιτειὰν ἐσέβηκα, μισσεύω μιὰν ἡμέρα·  
ρένταις καὶ τζόστραις ἔπαιξα, τινὰς οὐ νίκησέ με,  
καὶ ρήγας τῆς Ἀνάπολης γαμπρὸν ἐποίησέ με.  
Εἶχεν θυγάτηρ μοναχὴν, τὴν λέγαν Μαργαρῶνα,  
880 ὅλαις τὴν προσεγέρνοντα καὶ τὴν ἐκαμαρόνα·  
εἶχα κρυφὰ πονέματα, τὰς λύπας δὲ κρυφίως,  
εἶχεν καὶ κείνη πρὸς ἐμὲν ἀγάπην ἐπαξίως·  
πλὴν μετὰ τὸν πατέραν της εἰς μηχανιὰν ἐμπῆκεν  
νὰ σύρνη ρένταν θαυμαστήν, τὸν ἔκαμεν καὶ ποῖκεν



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

- 885 να περμαζώξη τοὺς πεζοὺς καὶ τοὺς καβαλλαρέους,  
εἶ τις νικήση Ἶς τ᾽ ἄρματα ἐκ γέροντας καὶ νέους,  
ρήγός τε καὶ τῆς ρήγισσας ν᾽ ἀρέση, Μαργαρώνας  
ἄνδρα νὰ τότε δώσουσιν ἐκείνης τῆς τρυγόνας.  
Καβαλλαρέων καὶ πεζῶν πλῆθος ἐσυναχθῆκαν,  
890 μικροί, μεγάλοι, πλούσιοι Ἶς τὴν ῥένταν εὐρεθῆκαν.  
Ἐκαβαλλίκεψα καὶ Ἶγὼ καὶ πῆγα γιὰ νὰ σώσω  
Ἶς τὴν ῥέντα ὅπου κάμασιν καὶ κονταραῖς νὰ δώσω·  
F. 18 a ἀλλὰ μὰ τὰ καρβούνια μου, τὰ ἔχω Ἶς τὴν καρδιά μου,  
καὶ μὰ ταῖς παραπόνεσες πῶχω Ἶς τὰ σωθικά μου,  
895 τινὰς ἐκ τοὺς καβαλλαριοὺς ποσῶς ἐνίκησέ με,  
μικρός τε μηδὲ γέροντας ἐσυναπάντησέ με.  
Ἐνας εὐρέθην θαυμαστός, τὸν λέγαν Ἀλαμάνο,  
καὶ κονταριὰν τοῦ κτύπησα καὶ κάτω τότε βάνω.  
Ὡς εἶδασιν οἱ ἅπαντες τὴν ῥέντα καὶ τὴν τζόστρα,  
900 τὸ πῶς ἐκέρδεσα ἐγὼ ὄλην αὐτὴν τὴν μόστρα,  
δίδουν μου τὴν θυγάτηρ τους, ὠραίαν Μαργαρῶνα,  
κὴ ἀφέντην Ἶς τὴν Ἀνάπολιν δίδουν καὶ τὴν κορῶνα.  
Ἐπῆρα τὴν γυναῖκα μου καὶ ὠραίαν τοῦ καιροῦ μου,  
νᾶρθω εἰς τὴν μητέρα μου καὶ ῥήγα τοῦ κυροῦ μου,  
905 νὰ πάρω τὴν συγχώρησιν, λέγω, ἐκ τοὺς γονεῖς μου,  
νὰ χαιρετήσω φίλους μου μετὰ τοὺς συγγενεῖς μου.  
Καὶ μέσον τὸ διάστημα τῆς στρατάς καὶ τοῦ δρόμου  
πεζεύομεν, τί κούρασαν τ᾽ ἄλογα Ἶς τὸ πλευρό μου,  
ν᾽ ἀναπαυθοῦμε λιγοστόν, καθίζομεν δαμάκι  
910 Ἶς τὴ στρατάν ὅπου ἦτονε βρύσι μὲ κρυὸν νεράκι.  
Καὶ εἶχα τὸ ἐγκόλφι μου, τὸ πῆρα Ἶκ τῆς μητρός μου,  
χαριτωμένον, θαυμαστόν, καὶ τὴν εὐχὴν πατρός μου,  
Ἶς τὸ στήθος γὰρ τὸ ἔθηκα τῆς θαυμαστῆς γυνῆς μου,



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

- τῆς Μαργαρώνας τῆς ὠρηᾶς, τῆς εὐλογητικῆς μου.
- 915 Λίγον ἀποκοιμήθηκεν ἐκ τὸν πολὺν τὸν κόπον  
ἔκ τὴν τόσῃν στράταν ποῦρθαμεν καὶ τὸν μέγαν τόπον.  
Βλέπει τὸ γκόλφιν ἀετός, φάνη του κ' ἔναι κρέας,  
ἐχύθηκεν καὶ πῆρε το ἀπάνω ἔπο μακρέας,  
καὶ πῆγεν καὶ ἐσέβηκεν εἰς τὸ νησὶν ἀπέσω,
- 920 καὶ τζίμπαν, κατατζίμπω το, νὰ ἔδῃ τὸ τί ἔχει ἔπέσω.
- F. 18 b Περιπατῶ πρὸς τὸν γαλὸν μὴ ναῦρω νὰ περάσω  
καμμίαν βάρκαν πούπετε νὰ πάγω νὰ τὸ πιάσω.  
Ἡῦρα μονόξυλον μικρὸν καὶ νὰ περάσω πῆγα,  
ἔσυρεν ἄνεμος πολὺς, ἔς τὸ πέλαγος ἐπῆγα.
- 925 Κρουσάρικον μὲ ἠῦρηκεν, ἔς τὸ Κάερος ὀδεύγει,  
σουλτάνος μὲ ἀγόρασεν, αὐτὸς μὲ πραγματεύγει.  
Ἀγάπα μὲ ἀπὸ ψυχῆς, ἀφέντην μὲ ἐποῖκεν,  
τοῦ Κάερος τοῦ θαυμαστοῦ τὴν ἀφεντιὰν ἀφῆκεν.  
Πολὺν καιρὸν ἀφέντευγα ἔς τὸ Κάερος ἔς τὴν χώρα.
- 930 γυνῆς μου ἐνθυμήθηκα καὶ μίσησα τὴν ὥρα.  
Κλαίγω πολλὰ καὶ δέρνομαι διὰ τὴν πεθυμιά μου,  
ὀδιὰ τὴν γυναῖκα μου, τὴν γλυκοσυνοδιά μου,  
τὸ πῶς ἐμεῖνεν μοναχῆ ἔς τὰ ὄρη, ἔς τὰ βουνία,  
ποσῶς μαντάτ' οὐκ ἔμαθα ἀπὸ τὴν ξενιτεία.
- 935 Ἐς τὸ τέλος ἐβουλήθηκα ἔτα ἴδια νὰ πιστρέψω,  
ὠραίαν Μαργαρῶνα μου νὰ τὴν ἀναγυρέψω,  
νὰ μάθω ζῆ γῆ ἀπόθανε, νὰ τὸ πληροφορέσω,  
νὰ βάρω καὶ τὰ ροῦχα μου καὶ νὰ μαυροφορέσω.  
Καράβιν ὅπου μ' ἔφερεν ἐξέβην εἰς νησάκι,
- 940 ἐβγήκα εἰς τὰ λούλουδα, ὑπνωσα ἔκει δαμάκι,  
θυμῶντας τὴν ἀγάπη μου καὶ τὴν παρηγοριά μου,  
τὴν Μαργαρῶνα τὴν χρυσὴν καὶ τὴν ἐπεθυμιά μου.



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

- Ἄνεμος γὰρ τοῦ караβιοῦ καλὸς τοῦ εἶχεν πνεύσει  
καὶ γέρθην εἰς τὸ πέλαγος, ἐπήγε νὰ μισσεύση,  
945 καὶ ᾿φήκε μὲ εἰς τὸ νησίν, τὸ ἔρημον χαράκι,  
καὶ ᾿ς τόσ᾿ ἢ πείνα μ᾿ ἔφερεν νὰ χάσω τὸ κορμάκι.  
Τρία βαρέλλια ἔβαλα δουκάτα γεμισμένα,  
μὲ ἄλας τ᾿ ἀνακάτωσα, εἶχα τὰ φουντωμένα,  
F. 19 a ἐχάσα καὶ τὸ ἔχει μου, ἐχάσα τὴν γυνή μου,  
950 τὴν ἀφεντιάν ᾿ς τὸ Κάερος, ἐχάσα τὴν τιμή μου,  
βούλομαι δὲ, κυρία μου, τὸν κόσμον νὰ γυρίσω,  
νὰ μάθω τὸ τί ἐμέλλετον ἀλήθεια νὰ γροικήσω.  
Ἄκουσον δὲ, κυρία μου, κτιτόρισσα μεγάλη,  
ὁ ρήγας ὅπου ἔναι ᾿δῶ, τὸ φρόνιμον κεφάλι,  
955 πατὴρ μου ἔναι φυσικός, ἂν θέλῃς νὰ γροικήσης,  
ἢ ρήγισσα μητέρα μου, καὶ μὴν τὸ μολογήσης,  
διὰ τὴν δυστυχίαν μου ὅπ᾿ ἄρρωστῶ ὀπίσω,  
κ᾿ ἔχω πολλὴν τὴν ἐντροπὴν εὔκαιρος νὰ γυρίσω,  
τόσον καιρὸν ὀπῶκαμα ᾿ς τῆς ξενιτεῖας τὰ μέρη,  
960 καὶ τώρα δὲ μοῦ βρίσκεται τορνέσιν εἰς τὸ χέρι,  
πανδυστυχής, πανάτυχος, μᾶλλον ἀσθениσμένος,  
᾿ς τὸν ξενιῶναν κείτομαι, ὁ παραπονεμένος.  
Καὶ σὰν τὸ μάθη πάραυτα τὴν ὥραν μὲ κρατίζει,  
νὰ μὴ μ᾿ ἀφήσῃ νὰ διαβῶ, μὰ θέλει μ᾿ ἀμποδίζει  
965 γιὰ τὴν γυνή μου νὰ ζητῶ ρωτῶντας νὰ μαθάνω  
καὶ δὲν μπορῶ ἀπὸ ψυχῆς τὰς λύπας νὰ βαστάνω.  
Μὰ θέλει ᾿πεῖ τὴν ὥρ᾿ αὐτὴ ρήγας διὰ νὰ γένω,  
καὶ τὴν ἐκείνης στέρησιν πῶς νὰ τὴν ὑπομένω;  
Ποία ψυχὴ καὶ ποία καρδιὰ δὲν ἤθελεν βουρκώσει  
970 ᾿ς τὰ λόγια τὰ θλιβερὰ νὰ μὴν ἀναδακρῶσῃ;  
ἔξω ν᾿ἄχ᾿ ἦτον πέτρινος, γλυπτοπελεκημένος,



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

- ἢ ξύλινος με χράδια, εἰδωλοκαμωμένος.  
Ἡ κόρη πλειὸ δὲν δύνεται τὰ λόγια ν' ἀπομένη,  
᾿ς τὸν τράχηλόν του βρίσκεται ὀλιγοθυμημένη.  
975 βρυχᾶται, κλαίει καὶ θρηνεῖ, τὰ δάκρυά της τρέχουν  
ὡσάν ποτάμιν ἄγριον, τὰ ροῦχα της καὶ βρέχουν.  
F. 19 b Σόνουν καὶ συνηφέρνουν την καὶ πῆρεν σὰν ἀέρα,  
νὰ εἶδες θρῆνος καὶ χαραῖς ἐκείνην τὴν ἡμέρα.  
Ορίζει καὶ σφαλίζουσιν μοναστηρίου πόρταις  
980 ἢ καλογραῖς μαζόνονται διὰ νὰ μάθουν τότες.  
Αὐτοῦνοι φανερόνουσιν οἱ δύο τους ὅ,τι ἐπάθαν,  
καὶ τὴν ἀλήθειαν καλογραῖς καθάρια τὴν ἐμάθαν.  
Λέσιν ὅτι ἀληθινὰ τὰ λόγια τους ᾿μοιάζουν,  
κλαῖσιν πολλὰ καὶ θρῆνούνται καὶ τὸν θεὸν δοξάζουν.  
985 ἢ Μαργαρώνα τῷδειξεν τὸ γκόλφιν ὅπου χάθη,  
εἶπεν καὶ τὴν ἀθιβολὴν πῶς τῷρεν, νὰ τὸ μάθη.  
Λέγει πῶς τὰ καράβια τὰ δίκτυα χαλάσαν,  
καὶ ψάρια πολλῶν λογιῶν ἀρίφνητα ἐπιάσαν,  
καὶ πέψασιν καὶ μας πολλὰ γιὰ νὰ δικονηθοῦμεν,  
990 νὰ τοὺς εὐχαριστήσωμεν καὶ νὰ τοὺς εὐχηθοῦμεν,  
κ' ἔστειλα δύο καλογραῖς νὰ φθειάσουσιν τὸ ψάρι,  
καὶ τὸ ἐγκόλφιν ἠῦρασιν συναγριδιοῦ ᾿ς κουφᾶρι.  
Θαυμάζουν τὴν ὑπόθεσιν, πολλὰ τὴν ἐχαρῆκα,  
τὸ πῶς εἰς τοῦ ψαριοῦ κοιλιὰν ἐγκόλφιον εὐρῆκα.  
995 ταῖς καλογραῖς ἀπέστειλεν νὰ πᾶσιν νὰ στολίσουν,  
᾿ς τὴν ἐκκλησιὰν σημαίνουσιν τὸν κύριον νὰ ὑμνήσουν,  
ψάλλουν, δοξάζουν καὶ ὑμνοῦν Χριστὸν τὸν ζωοδότην,  
τὸν κύριόν τε καὶ θεὸν καὶ ποιητὴν δεσπότην,  
τὸ πῶς τοὺς ἐσπλαχνίσθηκεν καὶ ᾿δῶσε τους τὴν χάριν  
1000 καὶ σμίχθησαν ὡς πρότερον αὐτῆνον τὸ ζευγάριν.



- F. 20 a Ἡ Μαργαρώνα ἔδραμεν τῆς ῥήγισσας νὰ σώσῃ,  
μ' εὐγενικαῖς ἀρχόντισσας μαντάτο νὰ τῆς δώσῃ,  
καὶ βρίσκουσιν τὴν ῥήγισσαν, πολλὰ ἦτον πικραμμένη,  
θυμῶντα τὸν Ἡμέριον παντᾶτονε θλιμμένη.
- 1005 Ἡ Μαργαρώνα γύρισεν, τῆς ῥήγισσας δηγᾶται,  
ἢ ῥήγισσα ὡς γνωστικὴ στέκεται κῆ ἀφουκρᾶται.  
«Παρακαλῶ, κυρία μου, θέλω νὰ σ' ἀναφέρω,  
νὰ ἔχω χάριν βεργεσιᾶς λόγῳ τῷ ὑμετέρῳ.»  
Ἡ ῥήγισσα σηκώθηκεν, πρὸς αὐτὴν κατουμίζει,
- 1010 καὶ διὰ τὴν ἀθιβολὴν τῆς εἶπεν κῆ ἀρχινίζει,  
ἢ Μαργαρώνα φρόνιμη τοιοῦτα λόγια λέγει,  
σὰν νᾶχ' ἐμπῆ εἰς δασκαλεῖον, νὰ τᾶθελε διαλέγει·  
«παρακαλῶ σε, ἀφέντρα μου, ῥήγισσα τιμημένη,  
εὐγενικὴ καὶ φρόνιμη, μυριοχαριτωμένη,
- 1015 νὰ ῥίσης ναῦτρεπίσουσιν αὐλαῖς τοῦ παλατίου,  
νὰ εὐφρανθῆς καὶ νὰ χαρῆς μαντάτου δὲ τοῦ θείου,  
ὡσὰν ὄνταν ἐγέννησες ἐκεῖνον τὸν υἱόν σου,  
Ἡμέριον τὸν θαυμαστὸν καὶ τὸν πολλ' ἀκριβόν σου.»  
Ὡς ἤκουσεν ἢ ῥήγισσα τῆς κόρης πῶς δηγᾶται,
- 1020 ἐσπάραξαν τὰ μέλη της σὲ κεῖνα τ' ἀφουκρᾶται.  
καὶ γιὰ τὸ γληγορότερον τῆς λέγει νὰ μὴν λάθη  
φράσιν καὶ λόγον τίποτας γιὰ τὸν Ἡμέρη μάθη.  
Πρὶν παρὰ νὰ πληρώσουσιν μαντάτου γὰρ τοῦ θείου,  
ἦλθεν γὰρ ὁ Ἡμέριος ἔσω τοῦ παλατίου·
- 1025 βλέπει τον ὁ πατέρας του μετὰ καὶ τὴν μητέρα,  
χαραῖς πολλαῖς ἐκάμασιν ἐκείνην τὴν ἡμέρα·  
στολίζουσιν ταῖς ἐκκλησιαῖς, κροῦσιν τὰ σημαντήρια,  
καὶ οἱ παπάδες ψάλλουσιν κῆ ὅλα τὰ μοναστήρια,  
ὕμνουσιν καὶ δοξάζουσιν θεὸν καὶ κύριον πάντων,



- 1030 τῆς οὐρανοῦ τε ποιητὴν καὶ πλάστην τῶν ἀπάντων·  
θαύμασμαν ἔχουσιν φρικτόν, τίς νὰ τ' ἀναθιβάλη;  
πολλὰ παραξενίζονται μικροὶ τε καὶ μεγάλοι,
- F. 21 b τὸ πῶς ἐγένη κατ' ἀρχὰς εἰς αὐτὸ τὸ ζευγάρην,  
εἰς Ἑμπέριον καὶ τὴν γυνὴν ὀπούχασιν τὴν χάριν.
- 1035 Ἀκοῦσαν το καὶ ἄρχοντες, πᾶνε καὶ χαιρετοῦν τον,  
περιλαμβάνουν τον σφικτά, γλυκειὰ καταφιλοῦν τον.  
πολλὰ τὸν περιχαίρουνται, σκιρτῶντες, εὐφραινῶντες,  
εὐτρεπισμένοι ἅπαντες καὶ ἀναγαλλιῶντες.  
Καὶ κληρονόμος γίνεται ἔς ταῖς χώρας τοῦ πατρός του,
- 1040 ῥήγας ἐκαταστάθηκεν σὰν ἦθελ' ἀπατός του.  
νᾶδες χαραῖς καὶ σκιρτισμοὺς ἔς ταῖς χώρας ὀποῦ ρίζει,  
τιμαῖς καὶ ἀξιώματα, ὅπου καὶ ἂν γυρίζῃ.  
ὅσαις πικρίαῖς ἤδειρεν Ἑμπέριος ἔς τὰ ξένα,  
τετράδιπλα τὰ ἔλαβεν, ὡς λέσιν τὰ γραμμένα,
- 1045 ἀφέντης μέγας ἔγεινεν, ὡς ἔτρεχεν τὸ μέλος,  
Ἑμπέριος ὁ θαυμαστός, ὡς ἔδειξεν τὸ τέλος.

Émile Legrand επιμ., *Bibliothèque grecque vulgaire*, τ. 1, Maisonneuve et Cie, Παρίσι 1880, σ. 283-320.